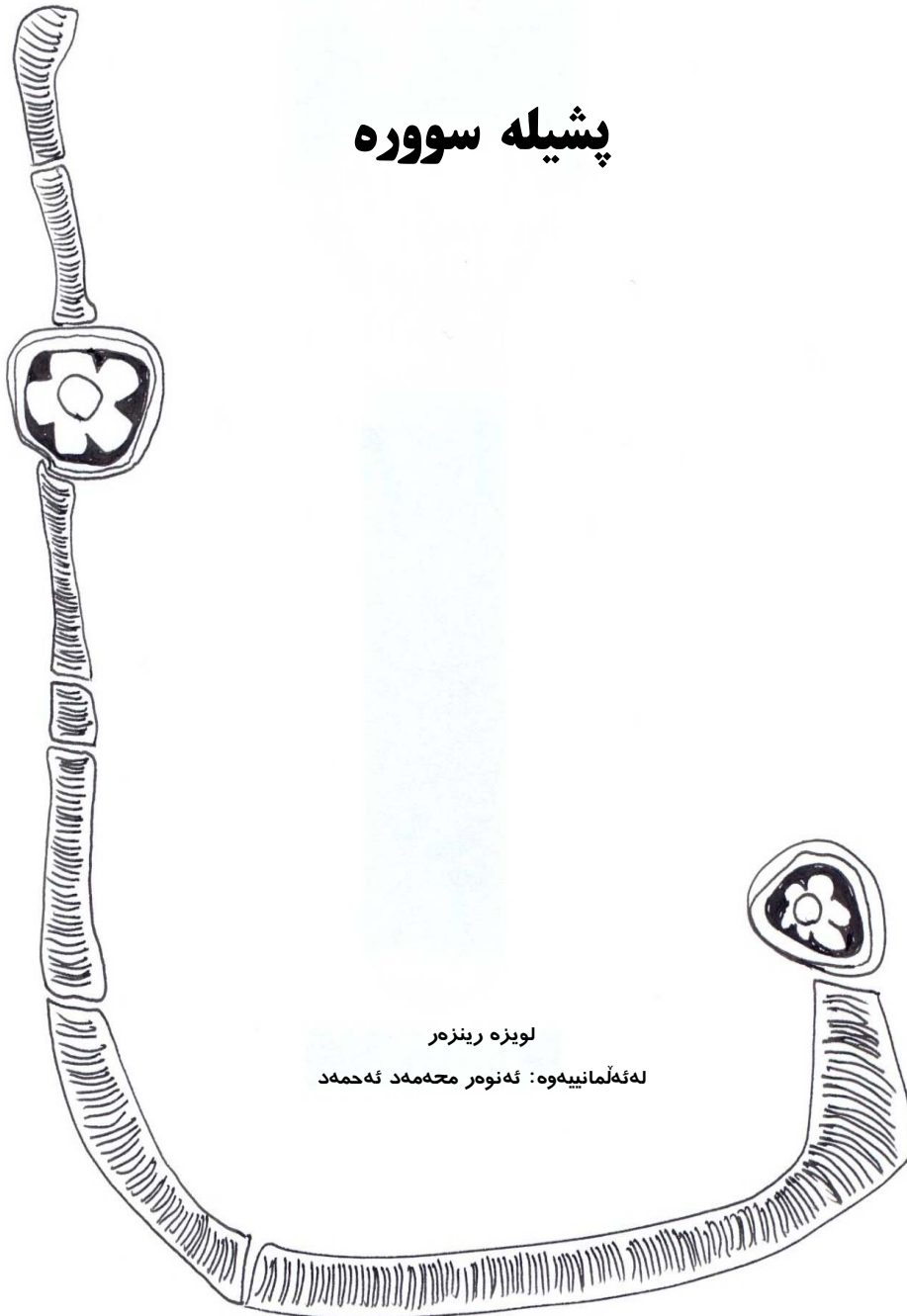


پشیلہ سوورہ



لوبزہ رینزہر

لہئلمانییہوہ: ئہنوہر محمہد ئہحمہد

دہبیت ہمیشہ بیر لہو شہیتانہ سوورہ، لہو پشیلہیہ بکہمہوہ، ئیدی نایشزانم ئہوہی کردم راست بوو. لہوئوہ دەستی پیکرد؟ کہ من لہسەر گردۆلکە بەردەکەئە تەنیشت حەشارگەئە ساتی بۆمباردومانکردندا، دانیشتیووم. تەپۆلکە بەردەکە بەئەندازەئە نیوہی مائەکەمان دەبوو. دانەئەکی بچوکتريش هەئە، کہ ئیمە، من و دایکم، (بیتەر)ی برام و (لینئە) خوشکم، کہ لہ من بچوکتريش، ئا لہوئیکانەدا دەژین. وەسا، من لہسەر تەپۆلکە بەردەکە دانیشتیووم. بەو ناوہیشدا، گیا و گەزنە و گژوگیای تر روابوون. من لہتیک نام بەدەستەوہیہ، کہ رەقە.

بهلام دایکم دهلیت: نانی رهق له نهرم بۆ تهنروسستی باشتره. لهراستیدا لهبهر ئه و هۆیهیه، که دهبیت زۆرتر نانی رهق بجوویت، زووتریش و به کهمتریش تیر دهبیت. وهلی له کن من وها نییه. لهناکاو پارچهیهکم لی بهردهبیتهوه. ئه و ساتهیه که خۆم بۆ ههگرتهوهی دانهوهینم، پهلی سوور له ناو گهزنهکانهوه دهردهپهپیت و پارچه نانهکه دهقۆزیتهوه. هینده خیرا روویدا، که تهنیا تووانیم به دهستهپاچهیهوه تیی پروانم. وا دهبینم که پشیلهیهک له ناو گهزنهکاندا خۆی گرمۆله کردووه. وهکو ریوی سوور و ههر تهواو لهپ. دهلیم: " ههلی بهرهلای نهفرهتی" و بهردیکیشی تیدهگرم. خۆ من نهمدهویست بیییکم، بهلکو تهنیا بپترسینم، دیاره دهبیت پیکابیتم، چونکهی ههر وهکو مندالیک، هاواریکی کرد. بهلام زۆریش دوور نهکوتهوه. بهزهییم پیندا هاتهوه، که بهردهکهی بهرکهوت، ههرچیش ویستم لهو جیهی بیهینمه دهرهوه، سهری نهگرت. دهمدی که چۆن پیستی ورگی به خیرایی بهرز و نرم دهبووهوه و پهسا پهسا ههناسهی دهدايهوه. به چاوه سهوزهکانیهوه و له دوورهوه له منی دهروانی. بۆیه لییم پرسی: "چیت لیم دهویت؟! ههر شیتی بوو، چونکه خۆ ئه و مروف نییه ههتا بتوانیت له تهکیدا بیهیفت. ئیدی لهویش و لهخویشم تووره و بیزاربووم، بۆیه ئیتر بیئهوهی سهیری ئه و بکه، نانهکه خوارد. کۆتایی پارچه نانه گهورهکهم بۆ ههلا و به توورهیهوه دوور کهوتمهوه. پیتهر و لینی لهبهر باخهکهدا بوون و پاقلهی سهوزیان لیدهکردهوه. که دهیانخسته دهمیانهوه قرتیهکی لیدههات. لینی زۆر به نرمی پرسیی؛ که ئایا پارچهیهک نانم پییه؟ منیش وتم: "خۆ تۆیش پارچهیهکی وهک ئهوهی من گهرهت وهرگرت. ئهگهرچی تۆ تازه تهمننت 9 ساله و منیش 13، ئهگهرچی گهرهتر پنیوستی به زۆرتره." ئهویش له وهلامدا تهنیا "بهلی" یهکی وت، ئهوجا پیتهر وتی: "چونکه ئه و نانهکهی خۆی به پشیلهکه دا". پرسیم: "چ پشیلهیهک؟" لینی وتی: "ناخ، هۆ لهویکانهوه پشیلهیهک هات. پشیلهیهکی سووری له شیوهی ریویهکی بچکۆلهدا، که ههر زۆر لهپ بوو. ئه و ههر تیدهپروانیم که من چۆن نانهکهم دهخۆم... به توورهیهوه وتم: "بییشک، ئیمه که خۆمان هیچمان بۆ خواردن نییه... بهلام ئه و تهنیا شانهمانی بهرز کردهوه و بهخیرایی روانیه پیتهرو دریژهی پیندايهوه: "ئه و کهلهیهکی سوورقلی ههبوو. من لیم یهقینه که پیتهریش نانهکهی خۆی داوهتی." ههر بهراستی تووره بووم و به پهستی ئهوانم بهجیهپشت، که گهیشتمه سهر شهقامهکه، ئۆتۆمبیلیکی دریژ و گهرهی ئهمریکی لهویکانهدا وهستاوو. پیموایی بیوک بوو. لیخورهکهی به ئینگلیزی ههوالی شارهوانیی لیپرسیم، منیش که مۆکهیهک زمانی ئینگلیزی دهزانم. وتم: " * . and The next street then left and then. ئینجا ، راسته وراستم به ئینگلیزی نهزانی، بۆیه به نامازهی دست پيشاندا. And behind the Rathaus* church is the marketplace with the ئیدی لیم تیگهپشت. پیموابوو که به ئهمریکی تهواو دوابیتم. ئافرهتی ناو ئۆتۆمبيلهکه چهند پارچه نانی سپیی پیندام. که دهبانکهمهوه، پارچه باسوورمهی ئهستوریان له ئیواندايه. ئیدی به نانهکهوه بهرهو مال ههرام کرد. که گهیشتمه چیشتهخانهکه، خوشک و برا بچکۆلهکانم بهخیرایی، خهریکی شاردهوهی شتیکن له ژیر قهنهفهکهدا. بهلام بهدیم کرد. چونکهی لهسهر زهویهکه پهلهیهک شیرم بینی، بۆیه زانیم که پشیله سوورهکهیه. شیراندم بهسهریاندا: "مهگهر شیت بوون، ئیمه که له رۆژیکدا تهنیا نیو لیتر شیری نیوچهورمان بۆ خۆمان ههیه و ئهویش بۆ چوار کهس." ئهوجا پشیلهکهم له ژیر قهنهفهکه دهرکتشایه دهرهوه و له پهنجهرهکهوه توورمدایه دهرهوه. ههر دووکیان هیچیان نهوت. نانهکهم کرد به چوار بهشهوه. بهشهکهی دایم له دۆلابی

چېشتخانه کېدا شارده وه. به ترسه وه سهرنجيان دامی و پرسيان: "ئوهت له كوڅ بوو؟" وتم: " دزيوومه" و چوومه دهره وه. دهمويست خيرا بنوارم كه خه لوز له سهر جاده كه نه كه وتووه، چونكه ی وا نوتومبيليكی خه لوز هه لگر به ويدا تيپه ری. وا پشيله سووره كه له به را ی باخه كه دا دانيشتووه و ليمه له دهره وانيت. به قاچ تيمسره واند و وتم: "برو و دوور كه وه" به لام نه و نه پويشت، به لكو لموزه بچكوله كه ی داچه قاند و مياويكي كرد. نه و وه كو پشيله كانی دی نه يزيقاند، به لكو ته نيا مياويكي كرد. به چاوه سهوزه كانيه وه تيپه پروانيم، منيش به په ستيه وه پارچه يه كه له نانه نه مريكيه كه م بو فريدا، پاشان په شيمانيش بوومه وه. كه گه يشتمه سهر شه قامه كه، دوو كه سی گه وره تر له منی ليڼوو، كه خه لوزه كانيان هه لگر تبوو، بويه منيش هه روا به لاياندا تيپه ريم. يه كه سه تلې پر له خه لوزيان پيڼوو. منيش تفيكم به سهر دا كرد. نه گهر به ره وروبوونه وه ی پشيله كه نه بووايه، هه مووی هی من ده بوو، كه ده مانقوانی خواردنی ئيوارهی پيليبننن. بريسكاوی و جوان بوون. به لام له پاشاندا، گه يشتم به گاريه كه به په تاته ی تازه پيگه يشتووه وه. خوم پيدادا و هه نديكيان خور بوونه وه. هه نديك و هه نديكي تريش. په تاته كانم خسته گيرفانه كانم و كاسكيت ه كه م وه. كه گاری ليخوره كه هه لپروانی، منيش پيموت "ئيوه په تاته تان ليپه رده بيته وه.." و ئیدی به خيرا ی چوومه وه بو مال ه وه. دايكم به ته نيا له مال ه وه بوو، پشيله سووره كه يش له سهر كوڅی بوو. وتم: "ئوو... غه زه بی ناسمان. هه مديسان نه و حه رامزاده ليره يه؟" دايكيشم وه لاميدايه وه: "وهه شتيكي خراپ مه لي. نه مه پشيله يه كي بيخاونه. كي ده زانيت كه ده بيت زور له ميژه شتيكي خوارديت. سه يريكه چه نده له ره." منيش وتم: "نيمه يش له رين." دايكم وتي: "من تو زيك له نانه كه ی خوم پيدا" نه و جا به تووره ييه وه سهرنجی دامی. منيش له گه ل نه وه ی كه بيرم له نانه كه مان و شيره كه يش كرده وه، كه داومانه تی، به لام هيچيشم نه وت. ئیدی په تاته كامان كولاند و دايهش به كه يفي بوو. به لام نه يشی پرسى كه له كويم بوو. پاشان دايه قاوه كه یی به ره شی خوارده وه و ده مان پروانیه نه و حه رامزاده سوورقه ی، چون شيره كه ی لووش ددا. له كو تايدا له په نجره كه وه خوی هه لدا و بوی دهرچوو. به خيرا یی په نجره كه م داخست و هه ناسه ی ناراميم دايه وه. سبه يني زوو، ده مژميري شهش خوم بو سهوزه خسته ريزه كه وه،. كه ده مژميري هه شت گه رامه وه بو مال ه وه، خوشك و برا بچكوله كانم بو ناشتا له سهر ميژه كه دانيشتييون. له نيوانی هه ر دوو كياندا نه و حه رامزاده يش هه ل توو تا بوو و له نانه نه رمبو وه كه ی ناو ژيركوپه كه ی لينی ده خوارد. پاشی نیو كاتژمير دايه يش گه رايه وه، كه له پينج و نیوی به يانیه وه له كن قه ساب و له سهر دا بوو. كه پشيله كه خوی بو هه لدا، دايهش هه روه كو به ريكه وت وا بيت، نه كه من وا تيپگه م، ليده گه ريت كه پارچه يه كه باسوورمه بكه و يته خواره وه. باسوورمه يه كي له جوړی باش، كه نيمه يش ده مانقوانی له نانه كانمانی هه ل بسووين. خو دايه ده بووايه نه وه ی بزانيايه. رق و قينه كه م قوت دده م و دهرينارم، كاسكيت ه كه م هه لده گرم و ده چه م دهره وه. پايسكيله كونه كه م له ژيرخانه كه دهرديتم و به ره و دهریي شار ده هاژووم. له ويكانه دا گو ماويك هه يه، كه ماسی تيپه يه. من قولابی ماسيگرتم پي نييه، به لكو پارچه يه كي ناسنی دريژه كه دوو سه ری تيژی پيوه يه. نه و سه ره تيژانه له ناوه كه روده م، كه نه گهر ماسی به ركه و يت. زور جارن به ختم هه بووه و نه مجاره يش هه روه ها. هيشتا كه نه بوته كاتژميري ده، كه دوو دانه ی باشم پييه و به شی نیوه روزه كه مان ده كات. به زووی ده گه ريمه وه بو مال ه وه و ماسيه كان له سهر ميژی چېشتخانه كه داده نيم. به خيرا یی ده چه ژيرخانه كه و بو لای دايكم، كه روژی جلشنتی، هه تا ناگاداری بكه م وه،

ئەۋېش ھەر خېرا لەتەكمدا دېتە سەرەوۋە. بەللام لەۋىكانەدا تەنيا ماسىيەكى لىماۋە، ئەۋېش بچكۆلەكەيان. لەبەردەمى پەنجەرەكەدا شەيتانەسوور دانىشتوۋە و سەرگەرمى خواردى كۆتايى پارچەيە. رقم ھەلدەستىت و پارچەيەك دارى تىدەگرم، كە دەشى پىكم. بە دىۋى دەرەۋەدا كەۋتە خوارەۋە و گويم لىبو، ھەر ۋەك گوۋىيەك كەۋت و تەپەى ھات. لەگەلىدا دەلىم: "ئاۋەھا.. ئىدى بەسيەتى..". بەلام دايمك زللەيەكم تىدەسرەۋىنىت، كە شەقەى دېت. لەگەل ئەۋەى كە لەتوۋرەيىدا پەنگى سىي ھەلگەراۋە، بەسەردا دەقىزىنىت: "ئەمە ئەشكەنجدانى ئاۋەلانە". من نھاكە تەمەنم 13 سالانە، كە بېشك وا بۇ 5 سالان دەچىت زللەم ۋەبەرنەكەۋتوۋە، منىش لە دووركەۋتەۋە زياتر چارى دىكەم نەبوو. نىۋەپو سەلاتەى ماسىيەكەمان، زۆربەى پەتاتە بوو. بەھەرھال، ئەۋا ئەۋ سوورفلى ھەرامزادەمان لەكۆل بۇۋە. بەلام خوشك و براكەم بەناۋ باخەكەدا دەگەپان و بانگيان لە پشیلەكە دەگرد، دايكىشم كە بە چاۋى پەخنەۋە لەمنى ھەلدارۋانى، ھەموو ئىۋارەيەكىش، قاپۆلكەيەك شىرى لەبەر دەرگاكا دا دەنا. بۇيە منىش ناچار بووم كە ھەموو كون و قوژبىنىك لە دوۋى بگەپىم. ئەگەرى ئەۋە ھەبوو كە بە نەخۆشى لە جىيەك بېت و يانىش مردبېت. بەلام پاش سى پۇژان ھەرامزادە پەيداۋۇۋە. لاقى زامدار و دەشەلى. لاقى راستىشى بوو. ھى تىسەرۋاندنەكەى من بوو. دايمك بۇى بەست و شىتىكىشى بۇ خواردىن پىدا. ئىدى لەۋ پۇژەۋە ھەموو پۇژىك دەھات. ئىدى ھىچ ژەمىكى خواردىن بەبى ئەۋ نەبوو، كەسىشمان ھىچمان لىندەشاردەۋە. ھەر كە دەتوۋىست شىتىك بخۆيت، دەم و دەست قوت دەۋۇۋە و سەرنجى لەسەرت رادەگرت. ئىدى بە منىشەۋە كە لىنى توۋرە بووم، ئەۋەى ھەمان بوۋايە دەماندايە. ھىدى ھىدى قەلەۋ دەبوو. پىمابوۋ كە پشیلەيەكى پندىشە. زستانى سالى 46 لەسەر 47 ھات، كە بەراستى ھىچى وامان بۇ خواردىن نەبوو، بۇ چەندىن ھەفتەيش دەچوو كە گرامىكىش گۇشتان نەبوو لە پەتاتەى لەسەرما بەستراۋ زياتر، جەكەنىش لەبەرماندا شەق و شىر بېوون، جارېكىش لىنى لە برساندا، نانېكى لە نانەۋاخانەيەك دى، بەس ئەمە تەينا من دەيزانم. سەرەتاي مانگى دوو بوو كە بە دايمك وت: "ئىدى ساتى سەربېرىنى ئاۋەلە مالىيەكە مان ھاتوۋە..". لە كاتىكا بە توۋرەيەۋە لىپروانىم پرسىي: "چ ئاۋەلىك؟" ۋەلاممدايەۋە: "دەى، پشیلەكە" ئەمەم ھەر لەخۆۋە وت و دەيشمزانى چاۋەپى چىدەكەم. ھەر ھەموۋيان ھىرشىان كرده سەرم. دايمك وتى: "چى، پشیلەكەمان؟ شەرم لەخۆت ناكەيت؟" ۋەلاممدايەۋە: "نەخىر، شەرم ناكەم. ئىيە ئەۋمان بەخواردىن خۇمان ھىناۋەتە سەرھال. ۋەكو فەرخەيەك(بەچكە بەراز) قەلەۋە و گەنجىشە، دەى كەۋاتە؟" لىنى خوشك كەۋتە گريان و پىتەرىش لە ژىر مېزەكەۋە، پىلەقەيەكى تىسەرۋاندىم، دايكىشم بە نىگەرانىيەۋە وتى: "لەۋ باۋەرەدا نەبووم كە تۆ ۋەھا دلىكى خراپت ھەبىت." پشیلەكە لەسەر (چىشلىنەر)كە دانىشتىۋو و خەوتىۋو. ھەر بەراستى خىر بېۋە، ھىندەيش قەلەۋ بېوۋ كە زۆر بەدەگمەن دەچووۋە دەرەۋە بۇ پراۋكردىن، كە لە مانگى دوۋىشدا، تەنانەت پەتاتەيشمان بۇ خواردىن نەما، ئىدى نەماندەزانى چى بخۆين. پۇژىكيان ۋەكو شىتىك، روومتىگرد و پىموت: "گوچ بگرە، خۇ دەبىنىت كە ھىچمان بۇ خواردىن نىيە.. ۋەھاي نابىنىت..؟" ئەۋجا دۆلابى بەتالى پەتاتە و نانەكەم پىشانداۋ پىموت: "بىرۇ و دووركەۋە. خۇ دەبىنىت لە كەن مە چ گوزەرانىكە..". بەلام ئەۋ تەنيا زەق ھەلپروانى و خۇى بەۋدىۋا ۋەرچەرخاند، منىش لە داخندا كەۋتمە گريان و لە توۋرەيىدا بەسەر مېزەكەمدا دەكىشنا. بەلام بەلای ئەۋەۋە ھىچ گرنگ نەبوو. بۇيە منىش پەلامارم دايە و خستەم بن ھەنگلم. دەرەۋە كەمىك تارىك بېوۋ و خوشك و براكەيشم لەگەل دايمكدا چوۋبوۋنە دەرەۋە،

ههتا كه له ڕم بدۆزنهوه و برهنهوه. ئەم ئاژەلی ماییه هینده ته مبهل ببوو، كه لیگهرا ههتا ههلبگیریت. به رهو پووباره كه چووم. له ناكاو كایهیه كم لێپهیدا بوو، كه لیمی پرسی؛ گه ره كمه ئەم پشیله یه بفرۆشم. خۆشحال بووم و وتم به لێ. به لām ئەو ته نیا پیکه نی و دور كهوتهوه. ئیدی گه یه شتمه سه ر پووباره كه. دهشت و دهر زوقم و ته م و ساردیش. پشیله كه ته واو خۆی به منه وه نووساندبوو، منیش دهستم به سه ردا دهینا. دلنه واییم ده کرد و له ته كیدا ده په یقیم: "ناتوانم ئەوه ی ببینم كه خوشك و براكانم برسی بن و تۆیش قه له و. هه ر به راستی ناتوانم وه ها دیمه نیک ببینم" ئیدی له ناكاو قیژه یه كم به سه ردا کرد، هه ردوو په لی دواوه ییم گرت و كیشام به قه دی داریکدا. به لām ئەو ته نیا هاواریکه کرد و نه مرد. ئەوجا كیشام به پارچه یه ك سه هو لدا. به لām ته نیا كه لله ی زامدار بوو. خۆین فیچقه ی کرده دهره وه و په له خۆینی تۆخ له سه ر به فره كه دروست بوون. ئیدی وه كو مندالیک ده یزریكاند. هه زمه ده کرد وازبێنم، به لām وام به لاره باشتربوو، كۆتایی به كاره كم ببێم. من یه كبینه ده مكیشا به پارچه سه هو له كه دا و ئەویش قیژه و هاواری بوو. خه لکی ده لێن كه پشیله هه وت پۆچی هه یه، به لām وادیاره ئەمه زۆرتری هه یه. له ته ك هه ر تیسره وانیکدا هاواری لێبه رز ده بووه. ئیدی منیش ناچارم كه بکهومه هاوارهاوار، به و سه رمایش شه لالی ئاره قه بووم، كه تۆپی، فریمدایه پووباره كه وه و ده سه ته كانم به به فرشت. كه جاریکی دی ئاورم لیدایه وه. له نیوان پارچه سه هو له كاندا سه ره وخوار ده بووه. منیش خۆم به ته م و مژه كه دا کرد. ئەگه رچی زۆرم سه رما بوو و پچه م کردبوو، به لām نه مده ویست بۆ ماله وه بگه ریمه وه. بریک به ناو شاردا سووپامه وه و پاشان گه رامه وه. دایکم لیمی پرسی: "ئوه چیه، وه كو په نیر سپی هه لگه راویت؟ ئەی ئەم خۆینه چیه به چا كه ته كه ته وه؟! وتم: "خۆینی لووتم به ر ببوو". ئیدی سه یری نه کردمه وه. چوه چیشته خانه كه و چایه کی نه عنای بۆ کردم. له ناكاو حال م تیکچوو و دهر په ریمه دهره وه. ئیدی چومه جیگه وه. دایکم هات و زۆر به نارامی وتی: "لایت تیده گم. به لām هه رگیز بیری لیمه كه وه" پاشان تا نیوه ی شه وه كه گویم لیبوو كه بیه تر و لینی، سه ریان خسته بووه ژیر سه ری نه كه و ده گریان.

نه اكه ییش نازانم كه به راستی کاریکی باش بوو، ئەو هه رامزاده سوورقه لم كوشته؟ باشه خۆ له راستیشدا ئاژەلیکی ئاوه ها، هینده ناخوات.

(**) شه قامی داهاتوو، پاشان چه پ و پاشان... ئەوجا پشته كه نیسه كه مه یدانی - بازاره - كه شاره وانی له وێكانه یه.
سه رچاوه :
په رتووکی - ئەنتۆلۆگی - (جوانترین چیرۆكه كانی ئەلمانی سه ده ی بیسته م. ده سنگای (كیپنهاوه ر و ویج) سالی 1956